

**Stiftung der Deutschen
Bekleidungsindustrie**

German Fashion
Industry Foundation

FASH 2008

European Fashion

Deutschen Industrie Foundation

Union Award

1. Preis/1st Prize

Melanie Gros – For Square

Fachhochschule für Technik und Wirtschaft, Berlin
University of Applied Sciences

2. Preis/2nd Prize

Laura Turner, Lauren Gilfillan, Esther Muir – Eco Pogue Mahone

Grays School of Art, Robert Gordon University, Aberdeen

3. Preis/3rd Prize

Frauke Buschmeyer – In den Ritzen sitzen die Krokodile

Hochschule für Künste Bremen/University of the Arts Bremen

Anerkennung/Special Mention

Sara Fromm, Ilona Zaytseva – Symbiose

Hochschule Pforzheim, Fakultät für Gestaltung/
Pforzheim University of Applied Sciences

Anerkennung/Special Mention

Pia Heise – Im Nebel

Burg Giebichenstein – Hochschule für Kunst und Design/
University of Art and Design, Halle

Anerkennung/Special Mention

Pia Niewöhner – Uni (Form)

Hochschule für Künste Bremen/University of the Arts Bremen

Sonderpreis Modetheorie/Special Prize Fashion Theory

Otto von Busch – Dale Sko Hack

Göteborg University

**Grußwort des Bundesministers
für Wirtschaft und Technologie
Michael Glos MdB**



**zum 30-jährigen Jubiläum der
Stiftung der Deutschen
Bekleidungsindustrie und zur
Verleihung des European
Fashion Award „Fash 2008“**

Die Modeindustrie ist gekennzeichnet von der Verlagerung der Massenproduktion und dem Aufbruch in Asien. Die Branche muss sich hierzulande in einem zunehmend harten Wettbewerb beweisen. Dabei hat Mode eine sehr komplexe Wertschöpfungskette: Sie ist Träger von Ideen und Wertvorstellungen, aber auch eine Ware auf den Märkten; sie ist ein Kultur- und Wirtschaftsgut, deren Produktion sich in extrem kurzer Zeit rentieren muss.

Kreativität ist der entscheidende Wirtschaftsfaktor der Mode. Kreativität ist auch der Schlüssel zu Wettbewerbsfähigkeit und Wachstum, Beschäftigung und sozialem Zusammenhalt für die Zukunft unserer Industriegesellschaft. Dieser großen Herausforderung stellt sich die gemeinnützige „Stiftung der Deutschen Bekleidungsindustrie zur Förderung der Ausbildung von Nachwuchskräften in der Modebranche“ (SDBI). Sie wurde 1978, also vor genau vor 30 Jahren, von Prof. Dr.-Ing. h.c. Klaus Steilmann – damals Europas größter Hersteller von Damenmode – gegründet und vor vier Jahren neu ausgerichtet.

Die SDBI übernimmt dankenswerter Weise durch ihren Europäischen Fashion Award „Fash“ sowie durch ihre Kommunikation und ihr Branchen-Netzwerk eine

wegweisende Rolle für Design und Industrie. Der Designpreis wird mit einem jährlich wechselnden Thema unter 420 Schulen in 20 Ländern ausgelobt, 2008 zum Thema: „Attitude – umwelt- und sozialgerechte Kleidung“. Der Preis gilt als einer der anspruchsvollsten Modewettbewerbe in Europa. Die Preisträger haben folglich hervorragende Karriereaussichten. Sie arbeiten heute bei international so renommierten Unternehmen wie Adidas und Akris, John Galliano und Girbaud, Quiksilver und Puma oder als selbstständige Designer.

Auch die Politik hat reagiert: Die Kultur- und Kreativwirtschaft (Design ist eine der elf Teilbranchen), ist Teil der Lissabon-Strategie, die sich zum Ziel gesetzt hat, die Europäische Union bis 2010 zum wettbewerbsfähigsten und dynamischsten Wirtschaftsraum der Welt zu machen. In Deutschland überprüfen wir die kultur-, wirtschafts- und sozialpolitische Rahmenbedingungen dahingehend, ob und wie weit sie an die Existenz- und Arbeitsbedingungen der zumeist kleinen Unternehmen und Selbstständigen anzupassen sind. Eine Aufgabe, die im Rahmen der Initiative Kultur- und Kreativwirtschaft ressortübergreifend vom Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie aktiv aufgenommen wurde.

Erste Schritte waren dabei die Kulturwirtschaftskonferenz im Rahmen der deutschen EU-Ratspräsidentschaft 2007, die Fachtagung „Lesung oder Laufsteg – Kultur- und Kreativwirtschaft als

neue Dimension der Auswärtigen Kultur- und Bildungspolitik“ sowie der Dialog mit Experten der elf Teilbranchen. In allen drei Feldern hat die SDBI wertvolle Beiträge geleistet.

Zu Recht finden diese Initiativen Anerkennung durch die Auszeichnung als „Ausgewählter Ort im Land der Ideen“ – einer Initiative der Bundesregierung und der Deutschen Wirtschaft.

Ich gratuliere der Stiftung der Deutschen Bekleidungsindustrie zu dieser Auszeichnung und ihrem 30jährigen Bestehen. Ihre beispielhafte Arbeit sollte Schule machen und verdient weitere Unterstützung.

Ihr


Bundesminister für Wirtschaft
und Technologie

Welcome address by the Federal Minister of Economics and Technology – Michael Glos MdB



on the occasion of the 30th anniversary of the Stiftung der Deutschen Bekleidungsindustrie (German Fashion Industry Foundation) and the presentation of the European Fashion Award “Fash 2008”

The fashion industry today is characterised by the relocation of mass production and rapid growth in Asia. Here in Germany, the industry must work to succeed in an atmosphere of increasingly stiff competition. At the same time, fashion has a very complex value chain: it symbolises both ideas and values, but it is also a product on the markets; fashion items are cultural and economic goods whose production must prove profitable in an extremely short period of time. Creativity is the decisive economic factor in the fashion industry. Creativity is also the key to competitiveness and growth as well as employment and social cohesion in the future of our industrial society. The non-profit “Stiftung der Deutschen Bekleidungsindustrie zur Förderung der Ausbildung von Nachwuchskräften in der Modebranche” (German Fashion Industry Foundation for the promotion and training of up-and-coming designers in the fashion industry, thus its official name) – “SDBI” for short – has risen to this important challenge. The foundation was established in 1978 – that is, exactly 30 years ago – by Professor Klaus Steilmann, who was Europe’s largest producer of

women’s apparel at the time, and it took on a new direction four years ago. The SDBI plays a pioneering role for both design and industry thanks to its “Fash” European Fashion Award, its communications efforts, and its industry network. The fashion design award is open to students from 420 schools in 20 countries, and the competition highlights a different theme every year. In 2008, the theme is “Attitude: environmentally and socially sustainable clothing”. The award is considered to be one of the most demanding fashion design competitions in Europe. As a result, the winners have outstanding career prospects. Today they work with internationally renowned companies such as Adidas, Akris, John Galliano, Girbaud, Quiksilver and Puma, or as independent designers. Policymakers have responded as well: the cultural and creative industries – of which design is one of 11 sub-sectors – are included in the Lisbon Strategy, which aims to make the European Union the world’s most competitive and dynamic economy by the year 2010. In Germany, we are assessing whether and to what extent cultural, economic and social policy should be adapted to the living and working conditions of the mostly small companies and self-employed persons in this sector. The Federal Ministry of Economics and Technology is actively pursuing this task within the framework of the Federal Government’s cultural and

creative industries initiative. The first steps of this initiative included the cultural industries conference held during Germany’s EU Presidency in 2007, the expert meeting “Readings and runways: the cultural and creative industries as a new dimension of German cultural relations and education policy abroad”, and a dialogue with experts from the 11 sub-sectors. The SDBI made valuable contributions to all three of these activities. The SDBI’s designation as a “Landmark in the Land of Ideas” – an initiative sponsored by the Federal Government and German industry – provides rightful recognition of the Foundation’s work. I would like to offer my congratulations to the Stiftung der Deutschen Bekleidungsindustrie for this designation and for its 30-year existence. Your exemplary work should serve as a model for others to follow, and it deserves continued support.

Ihr


Bundesminister für Wirtschaft
und Technologie

European Fashion Award FASH 2008 Preis der Stiftu der Deutschen Bekleidungsinc

„Attitude“ lautet das Thema des European Fashion Award – FASH 2008 der Stiftung der Deutschen Bekleidungsindustrie (SDBI). Aufgabe war es, umwelt- und sozial-gerechte Kleidung zu entwerfen, die sowohl einer ästhetischen als auch ethischen Haltung Ausdruck verleiht. Einreichungen können von relevanten Teillösungen bis hin zu realistischen Visionen reichen und auch postindustrielle Strategien umfassen.

Der europaweit ausgeschriebene Wettbewerb richtet sich an besonders begabte Designstudenten aller Gestaltungsdisziplinen ab dem vierten Semester.

Als Preise werden insgesamt 9.500 Euro – davon wurden 2.500 Euro von der Otto Group zur Verfügung gestellt –, Stoffgutscheine des Schweizer Textilverbandes im Wert von 2.500 Euro sowie bezahlte sechsmonatige Praktikumsplätze bei Falke (Schmallenberg), Schumacher (Mannheim) und einem Unternehmen der Otto Group vergeben.

Der Europäische Fashion Award – FASH wird jährlich von der SDBI ausgelobt. Die Stiftung wurde von dem Modeunternehmer Klaus Steilmann ins Leben gerufen. Sie feiert 2008 ihr 30jähriges Bestehen. Ziel der gemeinnützigen Stiftung ist eine wegweisende Nachwuchsförderung.

mail@sdbi.de
www.sdbi.de

The task of the European Fashion Award – FASH 2008 of the Stiftung der Deutschen Bekleidungsindustrie (German Fashion Industry Foundation) – SDBI – is to design under the topic “Attitude” fashion in tune with the environment and social conditions, which provide expression to both aesthetic and ethical attitudes. Submissions can range from relevant partial solutions all the way to realistic visions and even post-industrial strategies.

The European competition is addressed to particularly gifted design students of all creational disciplines from 4th semester or higher.

A total of 9,500 euros - including 2,500 euros donated by the Otto Group - five fabric vouchers worth 2,500 euros donated by Swiss Textiles and paid six-month internships at Falke (Schmallenberg), Schumacher (Mannheim) and a company of the Otto Group will be awarded as prizes.

The European Fashion Award – FASH is presented annually by the SDBI. The Foundation was founded by fashion entrepreneur Klaus Steilmann. It is celebrating its 30th anniversary in 2008. The objective of the non-profit foundation is sustained promotion of young talents.

1. Preis
European Fashion Award
FASH 2008

1st Prize
European Fashion Award
FASH 2008

Melanie Gros For Square

4. Semester. Fachhochschule für
Technik und Wirtschaft Berlin

4th semester, University of Applied
Sciences Berlin

Das Viereck bildet die Basis dieser herbstlichen Kollektion für Frauen. Ihr Ziel ist ein Zuschnitt ohne Abfall. Statt die Schnittmuster dem runden Körper anzupassen, drapiert „For Square“ Rechtecke am Körper. Auf diese Weise werden rund zwanzig Prozent Verschnitt eingespart. „For Square“ bietet Lieblingsstücke, die noch in zehn Jahren getragen werden. Trotz potentieller Langlebigkeit basieren die Silhouetten auf aktuellen großzügigen, fallenden und geraden Schnitten. Die Hauptfarbe Schwarz (nach strengsten Richtlinien gefärbt) ist klassisch, massenkompatibel und schick. Die Stoffe sind fair gehandelt und stammen aus biologischem Anbau aus der Türkei. Sie variieren zwischen weichen und wärmenden Single Jersey, robusten Körper und voluminöser Wirkware.

A square forms the basis of this fall Women's Wear collection. Its objective is a cut without waste. Instead of adapting the pattern to the curved body, "For Square" drapes squares on the body. Approximately 20 percent of the cutting scrap is eliminated in this way. "For Square" provides favorite pieces, which can still be worn in ten years. In spite of their potential long life, the silhouettes are based on current large-scale cuts that fall straight. The skin color black (dyed in line with the strictest directives) is classic, appropriate for the masses and chic. The fabrics are from "fair trade" and come from organic cultivation in Turkey. They vary between soft and warming single jerseys, robust bodies and voluminous knitwear.

mellygros@gmx.de



2. Preis
European Fashion Award
FASH 2008

2nd Prize
European Fashion Award
FASH 2008

Laura Turner, Lauren Gilfillan, Esther Muir Eco Pogue Mahone

6. Semester, Grays School of Art,
Robert Gordon University, Aberdeen

6th semester, Grays School of Art,
Robert Gordon University, Aberdeen

Pogue Mahone ist ein gälischer Kraftausdruck. Das die Umwelt eben doch nicht egal ist, zeigt die Frauenkollektion „Eco Pogue Mahone“. Sie besteht aus Produktionsabfällen kostbarer „Tartans“; dem Schottenstoff mit seinen Clan-Mustern. Statt die Abfälle weiterhin auf einer Deponie zu entsorgen, werden sie zu einem neuen Stoff gewebt und genäht. Die entstanden Kleidungsstücke sind ebenso kreativ wie umweltfreundlich. Sie erinnern an eine Chaneljacke, statt an Recyclingmode. Die einzigartige Jacke im Militärstil wird ergänzt durch einen Rock aus einem „Blue Ramsay“ Tartan. Ziel des Projektes ist es, die Arbeit und die Handwerkskunst, die in diesem groben aber stylishen Material steckt, hervorzuheben und damit die Geschichte Schottlands lebendig zu halten.

Pogue Mahone is a Gaelic four-letter word. The women's wear collection "Eco Pogue Mahone" demonstrates that the environment is not a matter of no concern to us. It is composed of production waste of precious "Tartans", the Scottish material with its clan patterns. Instead of continuing to dump the off cuts at a landfill, the strips are woven and sewn into a new fabric. The created fashion pieces are both beautiful and environmentally friendly. They remind you of a Chanel jacket instead of recycling fashion. The unique jacket in military style is supplemented by a skirt made from a "Blue Ramsay" tartan. The objective of the project is to emphasize the work and craftsmanship, which this rough but stylish material contains, and consequently to keep the history of Scotland alive.

laura.turner@hotmail.co.uk



3. Preis
European Fashion Award
FASH 2008

3rd Prize
European Fashion Award
FASH 2008

Frauke Buschmeyer

In den Ritzen sitzen die Krokodile

Diplom, Hochschule für Künste
Bremen

Master thesis, University of the Arts
Bremen

Die Diplomkollektion „In den Ritzen sitzen die Krokodile“ besteht aus Lieblingsstücken für individuelle Frauen zwischen 20 und 40. Sie sind angenehm auf der Haut und die Trägerin kann eine emotionale, fantasie- und liebevolle Beziehung zu ihnen aufbauen. Lieblingsstücke sind nachhaltig, da ihre Originalität sich nicht nach einer Saison verflüchtigt. Um dies Ziel zu erreichen, diente als Ausgangspunkt die unbeschwerte Perspektive der Kindheit, in der alltägliche Dinge voller Spannung sind. Vier Geschichten von einem Löwen, Krokodil, Pinguin und Eisbären inspirierten Illustrationen, Schnitte, Farbwelt und Stoffauswahl. Die Arbeit ist zudem eine Suche nach dem eigenen Ausdruck zwischen lauter Expressivität und sensiblen Erahnen; sowie der Balance zwischen eigenen Gestaltungswunsch und emotionalen Bedürfnissen der Trägerin.

The Master's thesis collection "The Crocodiles Lie in the Gaps" is composed of favorite pieces for individualistic women between 20 and 40. They feel pleasant on the skin, and the person wearing it can build up an emotional, imaginative and affectionate relation to them. Favorite pieces are long-lasting, because they do not lose their originality after one season. The carefree perspective of childhood, when everyday matters are exciting, serves to achieve this goal. Four stories by a lion, crocodile, penguin and polar bears inspired the illustrations, cuts, colors and choice of material. The work is also a search for a statement of one's own between pronounced expressiveness and sensitive presentiments as well as the balance between the design wishes and emotional needs of the women wearing it.

frauke07@fraukebuschmeyer.de
www.fraukebuschmeyer.de



Anerkennung
European Fashion Award
FASH 2008

Special Mention
European Fashion Award
FASH 2008

Pia Niewöhner

Uni(Form)

8. Semester, Hochschule für Künste
Bremen

8th semester, University of the Arts
Bremen

Die uni-sex Kollektion „Uni(Form) Applique und Mechanismen des Gelsenkirchener Barock“ spielt mit der Alltagskultur des Ruhrgebiet. Hier entstand das Klischee vom „Gelsenkirchener Barock“. Der Begriff prägt und persifliert seit Anfang der 1930er Jahre das Phänomen der wilhelminischen Riesenmöbel in kleinen Arbeiterwohnungen. Und doch hat sich hier – wo nach einem Tag im Bergbau alle Arbeiter gleich schwarz, gleich „uni(Form)“ sind – an übersättigten Leibern eine Ästhetik herausgebildet: Proleten und Assis, Feinripp und Jogginghose, Unisize und 5er pack, Kik und Tack. Der Entwurf beschränkt sich folglich auf eine (Über)Größe mit einer zweidimensionalen Formensprache. Gardinenbänder regulieren die Größe und sind verbindendes Element. Die Materialien stammen aus Geschäften wie „Monis Stoffparadies“, wo der Meter zwei Euro kostet. Aufgedruckte „Applikationen“ wie Taschen sind eine Parodie auf die Markenfixierung – dem Traum nach einem bessern Leben.

The uni-sex collection “Uni(Form) Appliqué and Mechanisms of the Gelsenkirchen Baroque” plays with everyday culture of the Ruhr area. The cliché of “Gelsenkirchen Baroque” was created there. The term made fun of the giant Wilhelmine furniture in small workers' apartments at the beginning of the 1930s. But an aesthetics was created on glutted bodies there, where all workers appeared in the same black “uni(Form)” following a day's work in the mines: the rabble and anti-social, fine-ribbed material and jogging pants, unisize and 5er pack, Walmart and Primark. Consequently, the design is limited to one (over)size with two-dimensional shapes. Curtain tapes regulate the size and are a connective element. The materials are from stores such as “Moni's Fabric Paradise”, where a meter costs two euros. Printed “Appliqués” such as bags are a parody on the fascination with brands - the dream of a better life.

pia.nie@web.dea



Anerkennung
European Fashion Award
FASH 2008

Special Mention
European Fashion Award
FASH 2008

Pia Heise Im Nebel

Diplom, Burg Giebichenstein –
Hochschule für Kunst und Design,
Halle

Die Diplomarbeit „Die Künstlichkeit des zivilisierten Lebens“ hinterfragt unsere Wirtschaftsordnung und was wir bedürfen, um glücklich zu sein. Und zwar jenseits der von Medien und Werbung beeinflussten Vorstellungen. Es gilt also die Sinne zu schärfen, denn ein sozial- und umweltgerechtes Verhalten beginnt im Kopf. Und erst dann werden Maßnahmen ergriffen, die tatsächlich den Menschen und der Umwelt zugute kommen. Eine Lösung zu diesem Thema zeigt die Damenkollektion „Im Nebel“. Sie wurde mit ausrangierten Bundeswehr-Fallschirmen sowie gebrauchtem Leder und Pelz umgesetzt. Sie erhalten in der Kollektion ein zweites Leben. Vorhandene Taschen, Aufsteppungen und Knopflöcher, Nähte und Bänder, Ringe und Leinen sowie Gebrauchsspuren werden als Gestaltungselement genutzt.

pi_ja@yahoo.de

Master thesis, Burg Giebichenstein –
University of Art and Design,
Halle

The Master's thesis "The Artificiality of Civilized Life" raises questions about our economic systems and what we need to be happy. It does this apart from ideas influenced by the media and advertising. Instead, it is a question of sharpening our senses. Then people might become aware of the fact that behavior, which is appropriate for living in a society and for the environment, starts in your head. Only then are measures taken that benefit people and the environment. For example, in the women's wear collection "In Fog". It was implemented using discarded German military parachutes as well as used leather and fur. They get a second life in this collection. Existing bags, backstitching and button holes, seams and ribbons, rings and linen as well as traces of use are employed as design elements.



Anerkennung
European Fashion Award
FASH 2008

Special Mention
European Fashion Award
FASH 2008

Sara Fromm, Ilona Zaytseva Symbiose

6. Semester, Hochschule Pforzheim,
Fakultät für Gestaltung

Indira Gandhi gibt das Motto dieser Arbeit vor: „Auch in der feinsten Kleidung liegt keine Schönheit, wenn sie Hunger und Unglück mit sich bringt.“ Die Frauenkollektion „Symbiose“ wurde daher aus eine Kombination von Alt und Neu entwickelt. Die Basis bilden industrielle Stickteile, die nach ökologischen und ethischen Vorgaben hergestellt werden. Sie sind in Form und Farbe klassisch, gut miteinander zu kombinieren und deshalb langlebig. Die Details und Muster kommen von Second-Hand Kleidung. Allein in Deutschland werden jedes Jahr rund 300 Millionen Kleidungsstücke ausrangiert, die noch tragbar sind. Die Symbiose entsteht aus der Verfilzung beider Materialien. Dies ergibt eine von Kunden oft gewünschte Individualität. Zudem kann die Kollektion dem aktuellen Trend angepasst werden.

sarfro@web.de

6th semester, Pforzheim University
of Applied Sciences

Indira Gandhi provides the motto for this work: “There is no beauty in even the finest clothing if it comes with hunger and infelicity.” Consequently, the women’s wear collection “Symbiosis” was developed from a combination of old and new. The basis is formed by industrially manufactured knitwear, which were produced in line with ecological and ethnic guidelines. They are traditional in shape and color, can be combined well with one another, and consequently have a long wearing life. The details and patterns come from second-hand clothing. In Germany alone, approximately 300 million clothing pieces are discarded each year, but which are still wearable. The symbiosis is created from the intertwining of both materials. This produces the individualism, which customers often want. In addition, the collection can be adapted to current trends.



Otto von Busch Dale Sko Hack

Doktorand, Göteborg University

Das Projekt „Dale Sko Hack“ möchte das Verständnis dessen wie Mode entsteht neu formulieren – jenseits von „Fair Fashion“. Denn Öko-Mode ist ein unauflösbarer Widerspruch in sich selbst. Es gilt vielmehr Design und Mode (als wichtige Stifter von Identität und großer wirtschaftlicher Bedeutung) zu erneuern, indem ihre Strukturen aufgebrochen und neu justiert werden, ohne dabei jedoch deren Kraft zu verlieren! In dem die Arbeiter mit ihren Fähigkeiten und ihrer Handwerkskunst nicht nur als Ausführende, sondern als Mitgestalter eingebunden werden, mutiert der Basisentwurf, so dass jedes Produkt einzigartig wird. Dies erfordert ein neues Verständnis von Design, als auch von Design Management. Das Projekt wurde in der „Dale Sko“ Fabrik in Norwegen zusammen mit sechs Modedesignern aus Norwegen durchgeführt.

otto@kulturservern.se
www.selfpassage.org

PhD student, Göteborg University

The Dale Sko Hack project aims to reformulate the way we understand fashion production - beyond "Fair Fashion". A word such as "eco-fashion" is in itself an oxymoron, but without renouncing fashion (as it is one of the major forces in identity production as well as our economy) we can still rethink the way we work with design and fashion by hacking the operating system of fashion, tuning it, but keeping the power on! "Hacking" in manufacturing is creating a wider interface to the design process for work-force knowledge and craftsmanship, reforming the way we think about design as well as design management. With the help of non-linear participation and influence from the factory workers the models "mutate" during production – so every pair is truly unique. The project was run at Dale Sko factory in Norway together with six Norwegian fashion designers.

for forming specific strategies and hands-on practices that would offer a complementary mode of production for fashion. This would suit the needs for today's fashion designers as well as their global markets and at the same time still use the craft skills of our local production.

SHOE-HACK SETTINGS - PROPOSITION

The Dale Sko hack workshop and design project is trying to probe the possibilities of local production and appropriational myth-building in an ever increasing global fashion market. Hacking in this sense is the approach of reclaiming the modes of production, taking back initiative and control of an alienated production process and re-forming the process as well as an already existing product. It is a tactic for cultural counterintelligence transforming pre-existing elements to evoke meanings not originally intended in the raw material of the hack.¹ As such it is animated and anti-authoritarian, seizing back imagination subjugated by technocrats. Decentralizing control and empowering will at a low level. Or in software guru Richard Stallman's words "exploring the limits of what is possible, in a spirit of playful cleverness."²

For a factory this would mean breaking up, reverse engineering, and tuning of the fordist-style mass production machine where the workers are just parts. Mass production requires conformity, both among the workers to run the machines in production and the consumers that purchase the product.³ Instead of working at mass level hacking can work closer to its users and audience, complementing diversity to narrowcast message and method. For shoe hacking this could mean reconsidering disbanded models and re-making them. Also to misuse and adjust machines into the new needs. Artistically tuning them like in circuit bending – the creative art of audio short-circuiting.⁴

¹ Becker K. (2002) Tactical Reality Dictionary. Vienna: Edition Selene

² Stallman, R. (2002) "On Hacking" at: <http://stallman.org/articles/on-hacking.html>

³ Heath J. & Potter A. (2005) Rebel Sell. Chichester: Capstone

⁴ Ghazala, Reed (2005) Circuit Bending Indianapolis: Wiley Publishing

Impressions

2005–2008

**Stiftung der Deutschen
Bekleidungsindustrie**

German Fashion
Foundation



Deutschland
Land der Ideen
Ausgewählter Ort 2008

Fotos/Photos: Toma Babovic, Andi Frank, Plakate/Poster: Nardin, Reimann

2005 – Sports-inspired fashion
Erstmals wird der Preis der SDBI europaweit ausgeschrieben. Die Preisträger wurden auf der „ispowinter 05“ sowie in der Ausstellung „ausgezeichnet – contemporary european fashion awards“ im Design Zentrum Bremen vom 17. Juni bis 16. Oktober 2005 präsentiert.

2006 – Lokal-Global Das Plakat wurde gestaltet von Christof Nardin und Kasimir Reimann. (Joseph Binder Award, Bronze (2006); Nominierung des „Designpreis 2008 der Bundesrepublik Deutschland“; Ausstellungen: Face2Face, Stuttgart 2006; International Poster Exhibition, Tokushima, Japan 2006; Design Austria, Designforum, Wien 2006; Published: Beyond Graphic Design, Verlag Hermann Schmidt Mainz 2007

2007 – The Fine Art of Travelling
Erstmals veranstalten die SDBI und der Berufsverband Alliance of German Designers (AGD) neben der Präsentation der Preisträger vier Workshops zu berufsqualifizierenden Themen.

2008 – Attitude Die SDBI wird im Rahmen des Wettbewerbs der Bundesregierung und der Deutschen Wirtschaft „365 Orte im Land der Ideen“ für ihre richtungsweisende und zukunftsorientierte Tätigkeit in der Nachwuchsförderung und ihren wichtigen Beitrag zum Gemeinwohl, als „Ausgewählter Ort 2008“ geehrt.

2005 – Sports-inspired fashion
Invitations to compete for the prize of SDBI were announced for Europe-wide for the first time. The prizewinners were presented at “ispowinter 05” as well as in the exhibition “excellent – contemporary european fashion awards” in the Bremen Design Center from 17 June to 16 October 2005.

2006 – Local-Global The Poster was designed by Christof Nardin and Kasimir Reimann. (Joseph Binder Award, Bronze (2006); Nominated to the Design Award 2008 of the Federal Republic of Germany”; Exhibited: Face2Face, Stuttgart 2006; International Poster Exhibition, Tokushima, Japan 2006; Design Austria, Designforum, Vienna 2006; Published: Beyond Graphic Design, Hermann Schmidt Publishers Mainz 2007

2007 – The Fine Art of Travelling
For the first time, the SDBI and the professional association Alliance of German Designers (AGD) held four workshops about in addition to the presentation of the prizewinners.

2008 – Attitude The SDBI was honored for its pioneering work pointing the way to the future in promoting the next generation and its important contribution to the public good as “Selected Landmark 2008” within the framework of a contest “365 Landmarks in the Land of Ideas” held by the German government and German businesses.



Foto/ Photos: Martin Veit



Photos: Stefan Maria Rother

SDBI zu Gast im Alsterhaus

Hamburg, 3. – 17. Juli 2007
 Das Hamburger Warenhaus Alsterhaus präsentierte die Siegerarbeiten FASH 2007 „The Fine Art of Travelling“ in den Schaufenstern am Jungfernstieg und im Erdgeschoss erstmals der allgemeinen Öffentlichkeit. Claudia Leske, damalige Geschäftsführerin des Alsterhaus und Mitglied des Beirat der SDBI: „Die Qualifizierung von Mitarbeitern steht im Zentrum meiner Arbeit. Daher unterstütze ich gerne die Preisträger der SDBI. Zum einen durch die Ausstellung ihrer Arbeiten an einem der prominentesten Plätze in Hamburg, zum anderen durch ein Coachingangebot.“

Ausstellung „Innovation in Deutschland“

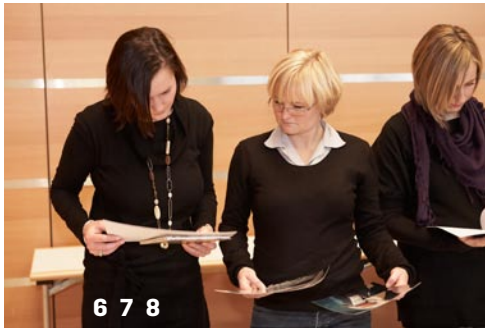
zum Tag der offenen Tür im Bundeskanzleramt
 25. und 26. August 2007
 Die Preisträgerin von 2006, Bianca Koczan, und SDBI-Projektleiter Joachim Schirmmacher stellen Bundeskanzlerin Angela Merkel die Arbeit der Stiftung am Beispiel von Koczans Kollektion „Bekleidungs-werk“ vor. Die Bundeskanzlerin dankte dabei der SDBI für ihre Arbeit.

SDBI as a guest in Alsterhaus

Hamburg, 3. – 17. July 2007
 The Hamburg department store Alsterhaus presented the winner works of FASH 2007 “The Fine Art of Travelling” to the public for the first time in the store windows at Jungfernstieg and on the ground floor. Claudia Leske, former Managing Director of Alsterhaus and Member of the Advisory Board of SDBI: “Training employees is a central point of my work. That is why I am glad to support the prizewinners of SDBI, on one hand with the exhibition of their works at one of the most prominent spots in Hamburg and on the other hand with a coaching offer.”

“Innovation in Germany”

Exhibition at the Open House in the Federal Chancellery
 25. and 26. August 2007
 The prizewinner of 2006 Bianca Koczan and SDBI Project Manager Joachim Schirmmacher present the work of the foundation to German Chancellor Angela Merkel with Ms. Koczan’s collection “Clothing Factory” as an example. The German Chancellor thanked SDBI for its work.



Jurysitzung 9. und 10. Januar 2008, München
Jury meeting, 9. and 10. January 2008, Munich

Susanne Fischer **1**
Head of Marketing and Communications – ispo Group,
Messe München, GmbH

Marcel Herrig **2**
Unicut Design Limited, Shenzhen, China

Ulrike Okbay-Reichert **3**
Bereichsleitung Modeeinkauf/Head of Buying, Apparel, Otto, Hamburg

Joachim Schirmmacher **4**
Büro für strategische Kommunikation, SDBI, Hamburg

Joyce Thornton **5**
Generation Now Editor, WGSN, London

Constanze Fuchs **6**
Exhibition Manager, Messe München, GmbH

Anja Ulrich **7**
Stellvertretende Vorsitzende/Deputy Chairwoman SDBI

Stefanie Ragaller **8**
Praktikantin/Intern, Messe München, GmbH



Stiftungsvorstand Foundation Board

Tobias Gröber, (Vorsitzender/Chairman)

Head of ispo Group, Messe München, GmbH

Anja Ulrich, (Stellvertretende Vorsitzende/Deputy Chairwoman)

Juristin/Lawyer, Messe München, GmbH

Stiftungsbeirat Foundation Advisory Board

Joachim Schirrmacher, (Vorsitzender/Chairman), Hamburg

Klaus Steilmann, Gründer/Founder SDBI, (ständiges Mitglied/permanent Member)

Jean Kress, Head of Design, Quiksilver Europe, Biarritz

Marcel Herrig, Unicut Design Limited, Shenzhen, China

Martin Leuthold, Artdirector, Jakob Schlaepfer, St. Gallen

Joyce Thornton, Generation Now Editor, WGSN, London

Impressum Colophon

Projektleitung und Texte/Project Management and Texts:

Joachim Schirrmacher – Büro für strategische Kommunikation/

Agency for Strategic Communications, Hamburg

Organisation: Constanze Fuchs, Stefanie Ragaller, Messe München, GmbH

Corporate Design, Design, Red Wrap: Christof Nardin, Kasimir Reimann, Wien/Vienna

Fotos/Photos: Andi Frank, München/Munich

Bildbearbeitung/Image editing: Sebastian Preller, mds. Medienservice Agentur Group GmbH

Druck/Print: Druck-Ring GmbH & Co KG, München/Munich

Realisation Stand: Andreas Maurer, München/Munich

Übersetzung/Translation: William Connors, Freiburg

Showdesign: Adelinde Knorr, München/Munich

SDBI.DE

Die Stiftung der Deutschen Bekleidungsindustrie
dankt ganz herzlich allen beteiligten Partnern
The Stiftung der Deutschen Bekleidungsindustrie
would like to thank all participating partners

ispo

**Otto
Falke
Schumacher**

**Görtz
Dr. Hauschka
Lipperheidesche Kostümbibliothek
Swiss Textiles**